

[Főoldal](#) > ... > [Az Ön Joga](#) > [Bűncselekmények Sértettjei](#) > [Az Áldozatok Joga Az Egyes Tagállamokban](#) > 2 - Bűncselekmény bejelentése és jogaim nyomozás vagy bírósági eljárás során

2 - Bűncselekmény bejelentése és jogaim nyomozás vagy bírósági eljárás során

Hogyan tehetek feljelentést egy bűncselekmény miatt?

Ha bűncselekmény áldozatává vált, bármely rendőrségen vagy ügyészségen feljelentést tehet.

Feljelentését megteheti szóban vagy írásban, és a feljelentést alá kell írnia. A feljelentést harmadik fél is megteheti. Bár nem kötelező, tanácsos a feljelentésben feltüntetnie valamennyi személyes adatát, ideértve azt a lakcímet, amelyen kapcsolatba lehet lépni Önnel, valamint a bűncselekményt feljelentő harmadik fél személyes adatait is.

Emellett ajánlott a feljelentéshez csatolni minden olyan bizonyítékot és információt, amellyel Ön a gyanúsítottról rendelkezik. Mindez meg fogja könnyíteni a nyomozást.

A rendőrség (általában számítógéppel támogatott) hivatalos formanyomtatványt használ az Ön adatainak rögzítésére. Ettől a ponttól kezdve a bűncselekményre vonatkozó feljelentése az ügyiratok részévé válik.

Bűncselekmény miatt bármelyik rendőrségen vagy közvetlenül az ügyészségen tehet feljelentést.

A feljelentést német nyelven vagy a hivatalos regionális nyelvek egyikén kell benyújtani.

Amennyiben Ön nem beszél megfelelő szinten németül vagy más hivatalos nyelven, tolmács segítségét igényelheti.

Bizonyos bűncselekmények (például erőszakos bűncselekmények vagy a nemi erkölcs elleni bűncselekmények) esetében jogosult arra, hogy a bűncselekmény feljelentése során áldozatsegítő szervezet segítse Önt.

Nincs konkrét határidő meghatározva a bűncselekmény feljelentésére. A törvényben meghatározott időtartam után azonban a rendőrség, az ügyészség vagy a bíróság megtagadhatja az ügy vizsgálatát. Ez az időtartam (elévülési időt) a bűncselekmény típusától függ.

A hatóságok kötelesek megkezdeni a nyomozást, amennyiben egy állítólagos bűncselekményről információ jut tudomásukra (kivételek: a magánindítványra üldözendő bűncselekmények).

Hogyan tudhatom meg, hogy mi történik az ügyben?

Miután feljelentést tett, arról írásbeli visszaigazolást kap. Ez tartalmaz egy hivatkozási számot. Amennyiben később kapcsolatba lép az illetékes rendőrkapitánysággal és erre a számra hivatkozik, beszélhet az ügyben eljáró rendőrrel.

Ha Ön a feljelentést írásban nyújtja be a rendőrségnek vagy az ügyésznek, hivatkozási számot kell kérnie. Az áldozatsegítő szervezetek segítenek megtalálni a megfelelő hivatkozási számot.

Bűncselekmény áldozataként Ön jogosult az ügyiratok áttanulmányozására. A hozzáférés csak akkor tagadható meg vagy korlátozható, amennyiben az akta áttanulmányozása veszélyezteti a nyomozást vagy az Ön tanúként történő vallomástételét befolyásolhatja.

Az ügyészség tájékoztatást nyújt az eljárás fontos fejleményeiről. Például értesítést kap arról, ha a hatóság úgy dönt, hogy nem folytatja tovább az eljárást, felfüggeszti a nyomozást, vagy a hagyományos büntetőeljáráshoz képest alternatív intézkedés elrendelését mérlegeli.

Jogosult vagyok-e jogi segítségnyújtásra (a nyomozás vagy a bírósági eljárás során)? Milyen feltételek mellett?

Ügyvéd, az áldozatvédelmi szervezet tagja vagy más megfelelő személy támogathatja és képviselheti Önt a bűnüldöző szervekkel való kapcsolata során.

Amennyiben Önt jogi segítségnyújtás illeti meg, az áldozatsegítő szervezet szakértőjével együttműködésben ingyenesen eljáró ügyvéd támogatja Önt a jogainak az eljárás során történő érvényesítése érdekében. Az alábbi esetekben pszichoszociális és jogi segítségnyújtás is rendelkezésre áll:

- olyan személyek esetében, akik szándékos bűncselekmény következtében erőszaknak vagy veszélyes fenyegetésnek voltak kitéve, akiknek megsértették a nemi integritását vagy az önrendelkezési jogát, vagy akiknek ilyen bűncselekmény elkövetése során kihasználták a személyes függőségét;
- ha Ön olyan személy közeli hozzátartozója, aki feltehetően bűncselekmény következtében vesztette életét, vagy ha Ön hozzátartozóként tanúja volt a bűncselekménynek;
- a terrorista bűncselekmények áldozatai esetében;
- az „online megvalósított gyűlölet-bűncselekmények” áldozatai esetében. E bűncselekmények közé tartozik a zaklatás, távközlési vagy informatikai rendszer útján történő folyamatos zaklatás („cybermobbing”) és a felbujtás. Ezenkívül idetartozik például a rágalmozás, az adott személy olyan bűncselekménnyel történő megvádolása, amelyekkel kapcsolatban a vádakat már megalapozatlanként elutasították, valamint a sértegetés és a becsületsértés, ha bizonyos okok alapján feltételezhető, hogy az adott cselekményt távközlési eszközökkel vagy valamely informatikai rendszer felhasználásával követték el;
- olyan kiskorúak esetében, akik a társadalmi környezetükben elkövetett erőszakos cselekmények (családon belüli erőszak, gyermekek elleni erőszak) tanúi voltak.

A segítségnyújtásnak védelemben kell részesítenie az áldozat jogait, és azt az áldozatsegítő szervezetnek kell garantálnia. Azok a 14 éven aluli áldozatok, akiknek megsértették a szexuális integritását, minden esetben pszichoszociális támogatásban részesülnek.

Amennyiben nem jogosult áldozatsegítő szolgáltatásokra, a bíróságtól költségmentességet kérhet, ha az eljáráshoz magánfélként csatlakozott. Amennyiben a bíróság megítélése szerint jogi képviseletre van szükség (különösen az ezt követő polgári per elkerülése érdekében), és az Ön jövedelme nem elégséges ahhoz, hogy a megélhetésének veszélyeztetése nélkül jogi képviselőt vegyen igénybe, a kérelmet jóváhagyják.

Visszaigényelhetem-e felmerülő költségeimet (melyek a nyomozásban/a bírósági eljárásban való részvétel miatt merültek fel)? Milyen feltételek mellett?

Az ügyészhez, a bírósághoz, vagy a meghallgatás helyszínére történő oda- és visszaút utazási költségeit meg kell téríteni, valamint költségtérítést kell fizetni a kiesett időért, amennyiben Ön ennek eredményeképpen anyagi veszteséget szenvedett. Amennyiben Ön tanú, és szállásköltsége merül fel, valamint meghatározott helyszínen reggelit, ebédet és vacsorát kell fogyasztania, tartózkodásának költségeit meghatározott összegig megtérítik. A költségtérítés iránti igényét 14 napon belül kell benyújtania.

Fellebbezhetek-e, ha az ügyemet lezárják, mielőtt az bíróság elé kerülne?

Amennyiben az ügyész megszünteti az eljárást, Önt erről tájékoztatni kell. Ezt követően 14 nap áll a rendelkezésére arra, hogy tájékoztatást kérjen az ügyésztől a határozat indokairól. Kérheti továbbá az eljárás folytatását, amennyiben:

- megsértettek egy jogszabályt, vagy azt helytelenül alkalmazták;
- jelentős kétségek merültek fel az eljárást megszüntető határozat alapjául szolgáló tények pontosságát illetően; vagy
- új tényeket vagy bizonyítékokat nyújtanak be a folytatás alátámasztása érdekében.

A kérelmet az azt követő 14 napon belül kell benyújtania, hogy tájékoztatták Önt az ügyész eljárást megszüntető határozatáról vagy annak indokairól. Ha az említett határidőn belül nem kapott tájékoztatást, a határidő a

határozat meghozatalától számított 3 hónapra meghosszabbodik. Az eljárás folytatására irányuló kérelmet az ügyésznek címezve kell előterjeszteni.

Amennyiben az ügyész megítélése szerint a kérelem megalapozott, folytatja az eljárást. Egyéb esetben az ügyésznek írásbeli választ kell adnia a kérelemre, és azt az ügyiratokkal együtt azon bíróság elé kell terjesztenie, amely döntenie fog az Ön kérelméről. Amennyiben a bíróság jóváhagyja a kérelmet, az ügyésznek folytatnia kell az eljárást. Egyébként a kérelmet visszautasítják.

Amennyiben az ügyész a hagyományos büntetőeljáráshoz képest alternatív intézkedéseket rendel el, Ön a döntését nem fellebbezheti meg.

Amennyiben vádat emeltek, és az ügyész ezt követően lezárja az ügyet, bizonyos körülmények mellett Önnek joga van ahhoz, hogy pótmagánvádlóként fenntartsa a vádat. Ebben az esetben Önnek addigra már magánfélként csatlakoznia kellett az eljáráshoz. Ezt követően a vád fenntartására vonatkozó nyilatkozat megtételével szerzi meg a pótmagánvádló jogállását.

Részt vehetek a tárgyaláson?

Áldozatként joga van részt vennie a tárgyaláson. Csak akkor idézik be a bíróság előtti megjelenésre, ha tanúként vallomást kell tennie. Az áldozat csak akkor köteles a megjelenésre szóló idézésnek eleget tenni, ha tanúként idézik.

Amennyiben Ön áldozatsegítő szolgáltatást vesz igénybe, az e szolgáltatásokat nyújtó áldozatsegítő szolgálatot tájékoztatni kell a meghallgatások időpontjairól.

Amennyiben Ön a nyomozás során kihallgatás keretében tett vallomást, csak abban az esetben tájékoztatják a tárgyalás időpontjáról, amennyiben Ön azt kéri. Amennyiben Ön magánfél, pótmagánvádló vagy magánvádló, megfelelően értesítik a meghallgatás meghatározott időpontjairól. Tekintet nélkül arra, hogy a tárgyalás nyilvános-e, áldozatként Ön jogosult azon részt venni és bizalmi kísérőt – ügyvédet, valamely áldozatsegítő szervezet munkatársát vagy más személyt – igénybe venni. Önt megilleti az a jog, hogy kérdéseket tegyen fel a terheltnek, a tanúknak, a szakértőknek, illetve az a jog, hogy kártérítésre való jogosultságával kapcsolatban meghallgassák.

Amennyiben Ön magánfél, dönthet úgy, hogy nem jelenik meg a meghallgatáson. Amennyiben azonban magánvádló, és nem jelenik meg a meghallgatáson, a bíróság azzal a megdönthetetlen vélelemmel él, hogy Önnek az elítéléshez fűződő érdeke elenyészett, és le fogja zárni az ügyet.

Amennyiben Ön nem beszél németül (vagy más hivatalos nyelven), joga van tolmács ingyenes igénybevételére a tárgyalás során.

Mi a hivatalos szerepem az igazságszolgáltatási rendszerben? Például a következőknek minősülök-e, vagy lehetek-e: áldozat, tanú, magánfél, magánvádló?

Ön akkor minősül áldozatnak, ha megfelel a vonatkozó jogszabályi követelményeknek. A következő személy rendelkezik áldozati jogállással:

- azok a személyek, akik szándékos bűncselekmény következtében erőszaknak vagy fenyegetésnek voltak kitéve, akiknek megsértették a nemi integritását vagy az önrendelkezési jogát, vagy akiknek ilyen bűncselekmény elkövetése során kihasználták a személyes függőségét;
- a bűncselekmény következtében elhunyt személy házastársa, bejegyzett élettársa, élettársa, első fokú rokona, testvére és az általa eltartott más személyek, továbbá más olyan hozzátartozói, akik a bűncselekmény tanúi voltak; és
- bármely más olyan személy, aki bűncselekmény következtében kárt szenvedett, vagy akinek a büntetőjog által védett jogos érdekei más tekintetben sérültek.

Ön tanú, amennyiben a büntetőeljárásban releváns észrevételeket tett. Ennek tényét a rendőrség vagy az ügyész a nyomozás során állapítja meg. A tárgyalás során ezt a döntést a bíróság hozza meg.

Az Ön belátására van bízva, hogy kíván-e az eljáráshoz magánfélként csatlakozni.

Az ugyancsak az Ön döntése, hogy a vádak ejtését követően folytatja-e magánvádlóként az eljárást.

Milyen jogok és kötelezettségek vonatkoznak rám ebben a szerepben?

Az eljárás során valamennyi hatóságnak tiszteletben kell tartania az Ön emberi méltóságát áldozatként, valamint a magánélete védelméhez fűződő érdekét. Körültekintő figyelmet kell fordítani az Ön jogaira, érdekeire és különleges védelmi igényeire. Minden áldozatot haladéktalanul tájékoztatni kell a jogairól, valamint a részére biztosítható segítségnyújtásról és kártalanításról.

A bűncselekmény feljelentésére vonatkozó igazolást a hatóság az Ön kérelmére adja ki.

Minden áldozatnak joga van képviselőre és tanácsadásra. Ezt ügyvéd, áldozatsegítő szervezet vagy más megfelelő képviselő nyújthatja. Amennyiben Ön jogosult áldozattámogatási szolgáltatásokra, az Önnek jogi támogatást nyújtó személy fogja Önt az eljárás során képviselni.

Ha nem felel meg a jogi segítségnyújtás feltételeinek, azonban magánfélként ügyvédi képviselőt kíván igénybe venni, bizonyos feltételek mellett költségmentességet kérelmezhet.

Tanúként mentesül a vallomástételi kötelezettség alól, amennyiben ezzel hozzátartozóját vádolná bűncselekmény elkövetésével. Ezt a jogát elveszíti, ha nagykorú, és magánfélként a büntetőeljárás keretében kártérítést követel.

Lehetőség van arra, hogy megtagadja az egyedi kérdések megválaszolását:

- ha a válasz megalázó lenne, illetve Önt vagy egy családtagját közvetlen és jelentős pénzügyi veszteség kockázatának tenné ki;
- amennyiben a válasz Önnek vagy más személynek a legszemélyesebb szférájába tartozik;
- amennyiben Ön a nemi erkölcs elleni bűncselekmény részleteire vonatkozó kérdést indokolatlannak tartja.

Köteles azonban ezekre válaszolni, amennyiben az eljárás tárgyára tekintettel vallomása különös jelentőséggel bír.

Amennyiben más személyek is jelen vannak a meghallgatás során, figyelni kell arra, hogy az Ön személyes adatait ne tegyék hozzáférhetővé. Önnek nem kell közzétennie otthoni lakcímét. Ehelyett megadhat egy másik címet, amelyen a hatóságok kapcsolatba léphetnek Önnel.

Ön jogosult arra, hogy áttanulmányozza az ügyiratokat, amennyiben ezek az Ön érdekeire vonatkoznak. Emellett díj fizetése ellenében másolatot kérhet az ügyiratokból. Ha költségmentességben részesítették, vagy ha a kért másolatok szakértők, közjogi szervezetek, szolgálatok és intézmények megállapításait és véleményeit tartalmazzák, a másolatokat térítésmentesen kell biztosítani.

Ha az elkövetőt szabadon bocsátják az őrizetből vagy az előzetes letartóztatásból, akkor erről Önt tájékoztatni kell, ha szándékos bűncselekmény következtében erőszaknak vagy fenyegetésnek volt kitéve, ha megsértették a szexuális integritását vagy az önrendelkezését, ha ilyen bűncselekmény elkövetése során kihasználták a személyes függőségét, vagy ha Ön veszélyeztetett áldozat. Amennyiben Ön más típusú bűncselekmény áldozata, kérelmet kell előterjeszteni arra vonatkozóan, hogy szeretne tájékoztatás kérni az elkövető szabadon bocsátásával kapcsolatban.

Önt tájékoztatni kell az eljárás megszüntetéséről és folytatásáról, valamint az ügyészi nyomozás bármely megszüntetéséről. Amennyiben a hagyományos büntetőeljáráshoz képest alternatív intézkedést foganatosítását mérlegelik, Önnek átfogó tájékoztatást kell kapnia a jogairól. Bizonyos körülmények fennállása esetén Ön kérheti az eljárás folytatását, amennyiben azt az ügyész megszüntette.

Amennyiben Ön nem beszél megfelelő szinten németül, illetve süket vagy néma, fordítási/tolmácsolási támogatásra jogosult. Joga van továbbá részt venni a meghallgatásokon, a bizonyítási kísérleteken és a tárgyaláson, amelyek során Ön jogosult kérdések feltételére és indítványok előterjesztésére.

Tehetek-e nyilatkozatot vagy tanúvallomást a tárgyalás során? Milyen feltételek mellett?

Áldozatként Ön jogosult arra, hogy vallomása keretében, illetve a meghallgatáson vagy tárgyaláson való egyéb részvétele során nyilatkozatot tegyen. Például nyilatkozhat arról, hogy az eljáráshoz magánfélként csatlakozik, és hogy szeretne kártalanítást kapni. Ezenkívül kérdéseket tehet fel a terheltnek, a tanúknak és a szakértőknek.

Emellett Ön jogosult bizonyíték előterjesztésére, amennyiben meghallgatásra vagy tárgyalásra idézik.

Ha Ön egyben tanú is, köteles eleget tenni az idézésnek, és köteles a valóságnak megfelelő, teljes körű tájékoztatást adni.

Milyen tájékoztatást fogok kapni a bírósági eljárás során?

A tárgyalás alatt meghallgatása kezdetén tájékoztatást kap a jogairól.

Ön szabadon eldöntheti, hogy a teljes tárgyaláson részt kíván-e venni.

Az ítéletet a tárgyalás végén hirdetik ki. Az ítélet tartalmáról úgy szerezhet tudomást, hogy a tárgyalás végéig jelen van, vagy megtekinti a bírósági ügyiratokat.

Amennyiben Ön az eljáráshoz magánfélként csatlakozott, a bíróság köteles az Ön követeléséről is határozatában dönteni. Amennyiben a bíróság úgy dönt, hogy Ön kártérítésre jogosult, határozatát a polgári jog szerint végrehajtható határozatnak kell tekinteni, és Ön szövetségi kormánytól előleget kérhet a kártérítésből. Ennek azonban az a feltétele, hogy az elítélt személy (szabadságvesztéssel járó) büntetés következtében nem képes azonnal eleget tenni a fizetési kötelezettségének.

A bíróság emellett elrendelheti, hogy a terhelt birtokában lévő olyan dolog, amely az áldozat tulajdona visszakerüljön az áldozathoz.

Betekinthetek-e majd a bírósági iratokba?

Ön jogosult az ügyiratok áttanulmányozására. A hozzáférés csak akkor tagadható meg vagy korlátozható, amennyiben az akta áttanulmányozása veszélyezteti a nyomozást vagy az Ön tanúként történő vallomástételét befolyásolhatja.

■ Last update: 02/07/2025

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.